

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

*Collectieve arbeidsovereenkomst van
17 april 2007*

Protocol van sectoraal akkoord 2007-2008

Hoofdstuk 1 - Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die afhangen van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Onder "werklieden" wordt verstaan de werklieden en de werksters.

Hoofdstuk 2 - Neerlegging

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.

Hoofdstuk 3 - Loon -en arbeidsvoorwaarden

Afdeling 1 - Budget

Art. 3. Aan de ondernemingen wordt een overdraagbaar budget ter beschikking gesteld op 1 juli 2007 gelijk aan 0,7 pet van de loonmassa en op 1 juli 2008 gelijk aan 4,9 pet - (index 2007 + index 2008 + 0,7 pet) van de loonmassa (hierna genoemd het saldobudget).

Het resultaat van laatstgenoemde berekening kan niet tot gevolg hebben dat het overdraagbaar budget van 1 juli 2007 wordt verminderd.

Commission paritaire des métaux non ferreux

Convention collective de travail du 17 avril 2007

Protocole d'accord sectoriel 2007-2008

Chapitre 1^{er} - Champ d'application

Article 1^{er} La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux, ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Par «ouvriers», on entend les ouvriers masculins et féminins.

Chapitre 2 - Dépôt

Art. 2. La présente convention collective de travail est déposée au Greffe de la direction générale Relations collectives du travail du Service Public Fédéral 'Emploi, Travail et Concertation sociale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.

Chapitre 3 - Conditions de travail et de rémunération

Section 1 - Budget

Art. 3. Il est mis à la disposition des entreprises un budget transférable au 1^{er} juillet 2007 équivalant à 0,7 p.c. de la masse salariale et au 1^{er} juillet 2008 équivalant à 4,9 p.c. - (index 2007 + index 2008 + 0,7 p.c.) de la masse salariale (appelé ci-après le budget solde).

Le résultat de ce dernier calcul ne saurait entraîner de réduction du budget transférable accordé au 1^{er} juillet 2007.

NEERIBUING-DEPOT

REGISTR.-ENREGISTR.

17 - M - 2007

03 -05-2007

NR

82.7.2/6/105

De besteding van dit budget en van het saldobudget wordt op ondememingsvlak bepaald in paritair overleg uiterlijk tegen 15 juni 2007. Indien dit overleg niet t t overeenstemming leidt tegen 15 juni 2007, worden dit budget en het saldobudget omgezet in een algemene loonsverhoging van de basisuurlonen en de niet in procent uitgedrukte ploegen- en productiepremies respectievelijk op 1 juli 2007 en 1 juli 2008.

De partijen bevelen de ondememingen aan het budget en het saldobudget geheel of gedeeltelijk te besteden aan het extralegaal pensioen daar waar dit in het verleden nog niet is gebeurd, in het bijzonder met betrekking t t het risico van overlijden voor de leeftijd voorzien in het pensioenplan.

Afdeling 2 - Variabele bonus

Artikel 4 Vanaf 1 januari 2007 wordt de schaal van de variabele bonus zoals bepaald bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 betreffende de variabele bonus als volgt aangepast:

- De bonus bedraagt 0 pet bij een ROCE kleiner dan 5 pet.;
- De bonus wordt verhoogd met 0,2 pet. bij een ROCE groter dan of gelijk aan 5 pet. en kleiner dan 7,5 pet., waardoor de bonus in deze schaal op 0,9 pet. wordt gebracht;
- De bonus wordt verhoogd met 0,3 pet. bij een ROCE groter dan of gelijk aan 7,5 pet. en kleiner dan 12,5 pet., waardoor de bonus in deze schaal op 1,2 pet. wordt gebracht;
- De bonus wordt verhoogd met 0,4 pet. bij een ROCE groter dan of gelijk aan 12,5 pet. en kleiner dan 15 pet., waardoor de bonus in deze schaal op 1,5 pet. wordt gebracht;
- De bonus wordt verhoogd met 0,5 pet. bij een ROCE groter dan of gelijk aan 15 pet. waardoor de bonus in deze schaal op 2,1 pet. wordt gebracht.

Afdeling 3 - Index

L'affectation de ce budget et du budget solde est déterminée au niveau de l'entreprise en concertation paritaire au plus tard le 15 juin 2007. Si la concertation n'aboutit pas à un accord avant le 15 juin 2007 au plus tard, ce budget et le budget solde seront transformés en une augmentation salariale générale des salaires horaires de base ainsi que des primes d'équipes et de production non exprimées en pourcentage, respectivement le 1^{er} juillet 2007 et le 1^{er} juillet 2008.

Les parties recommandent aux entreprises d'affecter le budget et le budget solde, entièrement ou partiellement, à la pension extral gale, là où cela n'a pas encore été fait par le passé, en particulier en ce qui concerne le risque de décès avant l'âge prévu dans le plan de pension.

Section 2 - Bonus variable

Article 4 A partir du 1^{er} janvier 2007 l'échelle du bonus variable tel que déterminé par la convention collective de travail du 27 avril 2005 concernant le bonus variable est adaptée comme suit :

Le bonus est de 0 p.c. lorsque le ROCE est inférieur à 5 p.c. ;

Le bonus est augmenté de 0,2 p.c. lorsque le ROCE est supérieur ou égal à 5 p.c. et inférieur à 7,5 p.c. de sorte que le bonus passe à 0,9 p.c. dans cette tranche;

Le bonus est augmenté de 0,3 p.c. lorsque le ROCE est supérieur ou égal à 7,5 p.c. et inférieur à 12,5 p.c. de sorte que le bonus passe à 1,2 p.c. dans cette tranche;

Le bonus est augmenté de 0,4 p.c. lorsque le ROCE est supérieur ou égal à 12,5 p.c. et inférieur à 15 p.c. de sorte que le bonus passe à 1,5 p.c. dans cette tranche;

Le bonus est augmenté de 0,5 p.c. lorsque le ROCE est supérieur ou égal à 15 p.c. de sorte que le bonus passe   2,1 p.c. dans cette tranche.

Section 3 - Index

Art. 5 Op 1 mei 2007 en op 1 mei 2008 zullen de basisuurlonen, alsook de niet in procent uitgedrukte ploegen- en productiepremies, evenals de baremieke lonen aangepast worden aan de inflatie overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1997 betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie.

Afdeling 4 - Gewaarborgd minimumloon

Art. 6 Behoudens de aanpassing aan de inflatie zoals voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1997 betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie wordt het gewaarborgd minimumloon zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 met 0,7 pet. verhoogd op 1 juli 2007 en met het percentage overeenstemmend met het saldobudget op 1 juli 2008.

Hoofdstuk 4 - Arbeidsorganisatie

Art. 7 § 1 - De werklieden hebben binnen het wettelijk kader de mogelijkheid te opteren voor uitbetaling van overuren die zijn gepresteerd in het kader van buitengewone vermeerdering van werk (art. 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971) of van werkzaamheden ingevolge een onvoorziene noodzakelijkheid (art. 26 § 1, 3° van dezelfde wet), en dit voor maximum 130 uren per jaar.

§ 2 - Gekoppeld aan deze wijziging inzake overuren wordt er op twee niveaus het volgende voorzien:

1° Op het niveau van de sector wordt er jaarlijks een evaluatie van deze regeling gepland naar aanleiding van het jaarlijkse paritair contactcomité.

2° Op het niveau van de onderneming wordt in het meest aangewezen overlegorgaan per kwartaal geïnformeerd over de volgende punten:

a. het totaal aantal gepresteerde

Art. 5 Le 1^{er} mai 2007 et le 1^{er} mai 2008, les salaires horaires de base ainsi que les primes d'équipes et de production non exprimées en pourcentage ainsi que les salaires barémiques seront adaptés à l'inflation, conformément à la convention collective de travail du 10 juillet 1997 relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

Section 4 - Salaire minimum garanti

Art. 6 Excepté l'adaptation à l'inflation telle que prévue par la convention collective de travail du 10 juillet 1997 relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, le salaire minimum garanti tel que prévu dans la convention collective de travail du 27 avril 2005, est augmenté de 0,7 p.c. au 1^{er} juillet 2007 et à raison du pourcentage correspondant au budget solde au 1^{er} juillet 2008.

Chapitre 4 - Organisation du travail

Art. 7 § 1 - les ouvriers ont la possibilité, dans le cadre légal, d'opter pour le paiement des heures supplémentaires prestées dans le cadre d'un surcroît extraordinaire de travail (art. 25 de la loi de travail du 16 mars 1971) ou de travaux commandés par une nécessité imprévue (art. 26 § 1, 3° de la même loi), et ceci pour maximum 130 heures par an.

§ 2 - Dans le prolongement de cette modification en matière d'heures supplémentaires, il est prévu à deux niveaux ce qui suit:

1° Chaque année cette disposition sera évaluée au niveau du secteur à l'occasion du Comité paritaire de contact annuel.

2° Au niveau des entreprises sera informé chaque trimestre l'organe de concertation le plus approprié sur les points repris ci-après:

a. le nombre total d'heures

overuren, het aantal overuren dat wordt uitbetaald, het aantal overuren dat wordt gerecupereerd;

- b. het aantal uitzendkrachten dat tijdens het betreffende kwartaal wordt tewerkgesteld;
- c. het gebruik van andere flexibele formules zoals onderaanneming en contracten van bepaalde duur, de omzetting van deze laatste in contracten van onbepaalde duur;
- d. de voorziene evoluties inzake tewerkstelling;

supplémentaires prestées, payées, récupérées;

- b. le nombre de travailleurs intérimaires occupés pendant le trimestre concerné;
- c. l'utilisation d'autres formules flexibles comme la sous-traitance et des contrats à durée déterminée, la transposition de ces derniers en contrats à durée indéterminée;
- d. les perspectives en matière de l'évolution de l'emploi.

Over deze informatieprocedure moet een door alle partijen, vertegenwoordigd in de syndicale delegatie, getekende collectieve arbeidsovereenkomst worden afgesloten op ondernemingsvlak. Indien hierover geen collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten, worden de overuren vanaf het 66^{ste} overuur gerecupereerd.

La présente procédure d'information doit faire l'objet d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise et signée par toutes les parties représentées dans la délégation syndicale. S'il n'est pas conclu de convention collective à ce sujet, les heures supplémentaires sont récupérées à partir de la 66^e heure supplémentaire.

Hoofdstuk 5 - Werkzekerheid

Chapitre 5 - Sécurité d'emploi

Art. 8 - De collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005, betreffende de werkzekerheid, wordt verlengd tót en met 31 december 2008.

Art. 8 - La convention collective du 27 avril 2005 relative à la sécurité d'emploi est prolongée jusqu'au 31 décembre 2008 inclus.

Hoofdstuk 6 - Bestaanszekerheid

Chapitre 6 - Sécurité d'existence

Afdeling 1 - Algemeen

Section 1 - Généralités

Art. 9 - De bedragen vernoemd in afdelingen A, C, D en E van de CAO van 27 april 2005 inzake bestaanszekerheid worden op 1 januari 2008 verhoogd met 4,9%.

Art. 9 - Les montants cités aux sections A, C, D et E de la CCT du 27 avril 2005 en matière de sécurité d'existence seront augmentés de 4,9% au 1^{er} janvier 2008.

Afdeling 2 - Aanvullende werkloosheidstoelage bij volledige werkloosheid

Section 2 - Indemnité complémentaire de chômage en cas de chômage complet

Art. 10 - De partijen gaan akkoord over het principe van een indexering van de vergoedingen van afdeling B van voornoemde CAO van 27 april 2005, voor zover hierdoor de inhoudingen en bijdragen voorzien in de (ontwerp)-KB's ter uitvoering van het

Art. 10 - Les parties se mettent d'accord sur le principe d'une indexation des indemnités de la section B de la CCT précitée du 27 avril 2005, pour autant que cela n'entraîne pas l'application des retenues et cotisations prévues dans les (projets d') AR en exécution du Pacte de

6

Solidariteitspact niet van toepassing zijn.

Hoofdstuk 7 - Opleiding

Afdeling 1 - Risicogroepen

Art. 11 - De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 betreffende de tewerkstelling en opleiding van risicogroepen worden binnen het wettelijk kader verlengd voor de periode van 1 januari 2007 tot 31 december 2008.

De bijdrage voorzien in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst wordt vastgesteld op 0,10 pet.

Afdeling 2 - Permanente vorming

Art. 12 - De ondertekenende partijen onderschrijven de noodzaak van permanente vorming als middel tot verhoging van de competentie van de werklieden, en bijgevolg van de ondernemingen.

De sector bevestigt te voldoen aan de in het interprofessioneel akkoord 2007-2008 bepaalde opleidingsinspanning van 1,9% van de loonmassa alsook aan de door het interprofessioneel akkoord gevraagde opleidingsinspanning middels de jaarlijkse verhoging van de vormingsinspanning van iedere onderneming afzonderlijk, de bedrijfsopleidingsplannen en de rapportering van de opleidingen in het paritair contactcomité zoals bepaald in artikelen 13, 14 en 15.

Art. 13 - In uitvoering van het interprofessioneel akkoord - dat alle sectoren oproept om de inspanningen jaarlijks te verhogen met 0,1 procent - zal de vormingsinspanning van elke onderneming vanaf 2007 minstens 1% en vanaf 2008 minstens 1,1% bedragen van de totale bruto loonmassa.

Onder vorming en opleiding wordt zowel de formele als de meer informele opleiding (zoals on the job training, mentorship..) bedoeld.

De op ondernemingsvlak reeds bestaande inspanningen inzake vorming en opleiding voor

Solidarité entre les Générations.

Chapitre 7 - Formation

Section 1 - Groupes à risques

Art. 11 - Les dispositions de la convention collective de travail du 27 avril 2005 concernant l'emploi et la formation des groupes à risques sont prolongées dans le cadre légal pour la période allant du 1er janvier 2007 au 31 décembre 2008.

La cotisation prévue à l'article 3 de la convention collective de travail est fixée à 0,10 p.c.

Section 2 - Formation permanente

Art. 12 - Les parties signataires s'accordent sur la nécessité d'une formation permanente comme moyen d'accroître la compétence des ouvriers et, par voie de conséquence, des entreprises.

Le secteur confirme qu'il satisfait à l'effort de formation de 1,9% de la masse salariale fixé par l'accord interprofessionnel 2007-2008, ainsi qu'à l'effort de formation demandé par l'accord interprofessionnel, au moyen de l'augmentation annuelle des efforts de formation de chaque entreprise considérée à part, des plans de formation d'entreprise et des rapports sur les formations au comité paritaire de contact, tel que défini aux articles 13, 14 et 15.

Art. 13 - En exécution de l'accord interprofessionnel, lequel appelle tous les secteurs à augmenter chaque année les efforts de 0,1 pour cent, l'effort de formation de chaque entreprise s'élèvera à partir de 2007 à 1% au moins et à partir de 2008 à 1,1% au moins de la masse salariale brute totale.

Par formation il est entendu aussi bien les formations formelles que celles plus informelles (telles que formation sur le tas, le tutorat...)-

Les efforts déjà présents au niveau de l'entreprise en matière de formation des ouvriers, peuvent être pris en compte dans le calcul des objectifs

arbeiders kunnen in aanmerking genomen worden voor de berekening van de bovengenoemde doelstellingen. De sector roept de ondernemingen op om de nodige aandacht aan vorming en opleiding te besteden en vraagt de ondernemingen waar de gestelde norm reeds wordt overschreden om deze inspanningen te continueren.

Art. 14 §1 - De ondernemingen zullen jaarlijks een bedrijfsopleidingsplan opstellen teikens vòôr 1 april van het desbetreffend jaar. Voor het jaar 2007 zal bij uitzondering het bedrijfsopleidingsplan uiterlijk op 30 juni 2007 worden opgesteld.

In de bedrijfsopleidingsplannen zal rekening gehouden worden met de inspanningen inzake vorming die de ondernemingen nu reeds doen, zal ook on-the-job-training gevaloriseerd worden, en zal zoveel mogelijk aandacht geschonken worden aan alle werklidencategorieën, ook aan de laaggeschoolden.

In dit verband zal de ondernemingsraad, in toepassing van haar opdrachten voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 eveneens geraadpleegd worden.

Bij ontstentenis van een ondernemingsraad zal de vakbondsafvaardiging geraadpleegd worden.

Voor de ondernemingen zonder syndicale afvaardiging zal het bedrijfsopleidingsplan voorgelegd worden aan het Paritair Comité.

Permanente vorming is een wederzijds engagement zowel van werkgever als van werknemer.

§ 2 Indien de onderneming geen bedrijfsopleidingsplan heeft opgesteld of indien de raadpleging van de ondernemingsraad, bij ontstentenis de syndicale afvaardiging en bij ontstentenis het Paritair Comité, niet heeft plaatsgehad, zal de onderneming niet kunnen genieten van de financiële ondersteuning van

susmentionnés. Le secteur appelle toutes les entreprises à accorder l'attention nécessaire à la formation et demande aux entreprises où la norme établie est déjà dépassée de poursuivre ces efforts.

Art. 14 §1 - Les entreprises élaboreront chaque année avant le 1^{er} avril un plan de formation d'entreprise. Pour l'année 2007, le plan de formation d'entreprise sera exceptionnellement rédigé au plus tard le 30 juin 2007.

Dans les plans de formation d'entreprise, il sera tenu compte des efforts déjà faits par les entreprises en matière de formation, les formations sur le tas seront valorisées et une attention maximale sera accordée à toutes les catégories d'ouvriers, également aux travailleurs peu qualifiés.

A ce propos, le conseil d'entreprise sera également consulté, en application des missions prévues par la convention collective de travail n° 9.

A défaut de conseil d'entreprise, c'est la délégation syndicale qui sera consultée.

Pour les entreprises sans délégation syndicale, le plan de formation d'entreprise sera soumis à la Commission paritaire.

La formation permanente est un engagement réciproque, tant de la part de l'employeur que de la part du travailleur.

§ 2 L'entreprise qui n'aura pas établi de plan de formation ou qui n'aura pas consulté le conseil d'entreprise ou, à défaut, la délégation syndicale ou, à défaut, la Commission paritaire, ne pourra pas bénéficier de l'aide financière des initiatives en matière d'emploi et de formation des groupes à risques telle que fixée dans la convention

tewerkstellings-en opleidingsinitiatieven ten gunste van de risicogroepen zoals vastgesteld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 betreffende de tewerkstelling en opleiding van risicogroepen dewelke wordt verlengd met huidig akkoord.

Art. 15 - De ondernemingen zullen in het paritair contactcomité verslag uitbrengen van welke opleidingen aan welke categorieën van werklieden zijn gegeven volgens de modaliteiten die in het paritair contactcomité afgesproken zullen worden.

Hoofdstuk 8 - Veiligheid

Art. 16 - De ondertekenende partijen bevelen de ondernemingen aan in het comité voor preventie en bescherming op het werk ingeval van onderaanneming en het gebruik van uitzendarbeid, arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur en arbeidsovereenkomsten voor de uitvoering van tijdelijke arbeid overleg te plegen omirent de veiligheidsaspecten ervan.

Tevens bevelen zij de ondernemingen aan dat een veiligheidsintroductie wordt gegeven aan onderaannemers, uitzendkrachten en werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur of voor de uitvoering van een tijdelijk werk die nieuw zijn in de onderneming.

Hoofdstuk 9 - Loopbaanplanning

Afdeling 1 - Brugpensioen

Art. 17 Voor de periode van 1 januari 2007 tot 31 december 2009 wordt de leeftijd van het brugpensioen zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 verlaagd tot 58 jaar.

Art. 18 Voor de periode van 1 januari 2007 tot 31 december 2008 wordt binnen de wettelijke en réglementaire mogelijkheden de leeftijd van

collective de travail du 27 avril 2005 relative à l'emploi et la formation des groupes à risques, laquelle est prolongée par le présent accord.

Art. 15 - Les entreprises feront rapport au Comité paritaire de contact au sujet des formations organisées ainsi que sur les catégories d'ouvriers auxquelles elles s'adressent selon les modalités à convenir en comité paritaire de contact.

Chapitre 8 - Sécurité

Art. 16 - En cas de recours à la sous-traitance et d'utilisation du travail intérimaire, de contrats de travail à durée déterminée et de contrats de travail pour l'exécution d'un travail temporaire, les parties signataires recommandent aux entreprises de se concerter en Comité de prévention et de protection au travail sur les aspects de sécurité concernés.

Par ailleurs, elles recommandent aux entreprises de donner une introduction en matière de sécurité aux nouveaux sous-traitants, travailleurs intérimaires, travailleurs avec un contrat à durée déterminée ou avec un contrat pour l'exécution d'un travail temporaire.

Chapitre 9 - Planification de carrière

Section 1 - Prépension

Art. 17 Pour la période allant du 1er janvier 2007 au 31 décembre 2009, l'âge d'accès à la prépension, comme prévu dans la convention collective de travail n° 17 est ramené à 58 ans.

Art. 18 - Pour la période allant du 1^{er} janvier 2007 au 31 décembre 2008, l'âge d'accès à la prépension comme prévu dans la convention

het brugpensioen zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 verlaagd tót 56 jaar, voor zover de werkmán in toepassing van de brugpensioenreglementering 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kan rechtvaardigen en 20 jaar gewerkt heeft in een nachtregering zoals bepaald bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46.

Art. 19 Voor de période van 1 januari 2007 tót 31 december 2008 wordt binnen de wettelijke en réglementaire mogelijkheden de leeftijd van het halftijds brugpensioen zoals voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 op 55 jaar gebracht.

Art. 20 De collectieve arbeidsovereenkomsten inzake conventioneel brugpensioen die op het vlak van de ondernemingen van kracht waren op 31 december 2006, met uitzondering van deze afgesloten in het raam van erkenningen als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, worden binnen de wettelijke en réglementaire mogelijkheden verlengd voor de période van 1 januari 2007 tót 31 december 2009.

Art. 21 Onder de voorwaarden bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 en volgens de daarin bepaalde modaliteiten behouden de werklíeden die zijn ontslagen met het oog op brugpensioen in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst of in het kader van een op ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen het recht op de aanvullende vergoeding:

- wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tót dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen
- ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tót dezelfde technische

collective de travail n° 17 est ramené à 56 ans dans les limites des possibilités légales et réglementaires, pour autant que, en application de la réglementation sur la prépension, l'ouvrier puisse prouver 33 ans de travail salarié et 20 ans de travail de nuit comme visé dans la convention collective de travail n° 46.

Art. 19 Pour la période allant du 1^{er} janvier 2007 au 31 décembre 2008, l'âge d'accès à la prépension à mi-temps comme prévu dans la convention collective de travail n° 55 est porté à 55 ans dans les limites des possibilités légales et réglementaires.

Art. 20 Les conventions collectives de travail en matière de prépension conventionnelle qui étaient en vigueur au niveau des entreprises le 31 décembre 2006, à l'exception de celles conclues dans le cadre des reconnaissances comme entreprise en difficulté ou en restructuration, sont prolongées dans les limites des possibilités légales et réglementaires pour la période allant du 1^{er} janvier 2007 au 31 décembre 2009.

Art. 21 Sous les conditions et selon les modalités définies dans la convention collective de travail n° 17, les ouvriers licenciés en vue de leur prépension dans le cadre de cette convention collective de travail ou dans le cadre d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise en matière de prépension, gardent le droit à l'indemnité complémentaire :

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un autre employeur que celui qui les a licenciés, et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés ;
- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même

bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Art. 22 In het kader van het door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 voorgeschreven onderhoud beveelt de sector de betrokkenen aan om van dit onderhoud gebruik te maken om de mogelijkheden, beperkingen en gevolgen inzake brugpensioen bespreekbaar te stellen.

Art. 22 Dans le cadre de l'entretien prescrit par la convention collective de travail n° 17, le secteur recommande aux intéressés d'user de cet entretien pour ouvrir la discussion sur les possibilités, limitations et conséquences en matière de prépension.

Afdeling 2 - Tijdskrediet en loopbaan vermindering

Section 2 - Crédit-temps et réduction de carrière

Art. 23 De collectieve arbeidsovereenkomst betreffende tijdskrediet en loopbaanvermindering van 27 april 2005 wordt verlengd tót 31 december 2008.

Art. 23 La convention collective de travail relative au crédit-temps et à la réduction de la carrière du 27 avril 2005 est prolongée jusqu'au 31 décembre 2008.

De partijen bevestigen dat de inhoud van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst zal worden getoetst aan de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis eens deze laatste gewijzigd is overeenkomstig de bepalingen van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 en dat de sector CAO hiermee in overeenstemming zal worden gebracht daar waar nodig.

Les parties confirment que le contenu de la convention collective de travail précitée sera évalué en fonction de la convention collective de travail n° 77 bis dès que cette dernière aura été modifiée conformément aux dispositions de l'accord interprofessionnel 2007-2008 et que la CCT sectorielle sera mise en adéquation avec celle-ci pour les points qui le nécessitent.

Afdeling 3 - Arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur, vervangingsovereenkomsten en arbeidsovereenkomsten voor uitzendarbeid

Section 3 - Contrats à durée déterminée, contrats de remplacement et contrats intérimaires

Art. 24 De anciënniteit van een werkmán die vanaf 1 juli 2007 bij eenzelfde werkgever na afloop van de arbeidsovereenkomst van bepaalde duur of de vervangingsovereenkomst wordt aangeworven met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur wordt mee in rekening genomen voor de vaststelling van de loonbarema's en de opzegtermijnen.

Art. 24 L'ancienneté d'un ouvrier qui est à partir du 1^{er} juillet 2007 embauché sous contrat à durée indéterminée auprès d'un même employeur à l'issue d'un contrat à durée déterminée ou de remplacement, sera prise en compte pour la détermination des barèmes salariaux et des délais de préavis.

Art. 25 Er kan geen nieuwe proefperiode overeengekomen worden indien de werkmán na afloop van opeenvolgende overeenkomsten van bepaalde duur of vervangingsovereenkomsten of arbeidsovereenkomsten voor uitzendarbeid van telkens minstens 3 maanden, voor dezelfde functie wordt aangeworven in een overeenkomst van onbepaalde duur vanaf 1 juli 2007.

Art. 25 Il ne peut être convenu de nouvelle période d'essai si l'ouvrier, à l'issue de contrats à durée déterminée ou de remplacement successifs ou de contrats intérimaires d'au moins 3 mois chacun, est embauché dans la même fonction avec un contrat à durée indéterminée à partir du 1^{er} juillet 2007.

Art. 26 De ondertekenende partijen vragen de ondernemingen de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 72 van 30 maart 1999, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het beleid ter voorkoming van stress door het werk toe te passen.

Hoofdstuk 11 - Mobiliteit

Art. 27 - De partijen bevelen de ondernemingen aan om de nodige aandacht te besteden aan carpooling.

Hoofdstuk 12 - Sociaal overleg

Afdeling 1 - Wederzijds respect

Art. 28 - De ondertekenende partijen benadrukken het belang van het sociaal overleg op nationaal, gewestelijk of ondernemingsniveau.

Afdeling 2 - Werkingsfaciliteiten

Art. 29 Gezien de nieuwe technologische evoluties zullen binnen de ondernemingen de werkingsfaciliteiten (bijvoorbeeld computer, fax, internet) ter beschikking worden gesteld voor de verkozen werknemersafgevaardigden in de ondernemingsraad en het comité voor preventie en bescherming op het werk en voor de vakbondsafgevaardigden, onder volgende voorwaarden:

- door de syndicale organisaties wordt een controlerecht voor de werkgever gewaarborgd op het gebruik en het misbruik ervan;
- de faciliteiten moeten reeds aanwezig zijn in de ondernemingen. De bepaling in dit artikel mag geen bijzondere investering inhouden voor de onderneming;
- de rechten en verplichtingen voor het gebruik van deze faciliteiten zijn dezelfde als voor de andere gebruikers in de onderneming;

Art. 26 Les parties signataires demandent aux entreprises d'appliquer la convention collective de travail n° 72 du 30 mars 1999, conclue au sein du Conseil National du travail, relative à la gestion de la prévention du stress occasionné par le travail.

Chapitre 11 - Mobilité

Art. 27 - Les parties recommandent aux entreprises d'accorder l'attention nécessaire au covoiturage.

Chapitre 12 - Concertation sociale

Section 1 - Respect mutuel

Art. 28 - Les parties signataires soulignent l'importance de la concertation sociale au niveau national, régional ou de l'entreprise.

Section 2 - Facilités de travail

Art. 29 Vu les nouvelles évolutions technologiques, au sein des entreprises, les facilités de travail (telles que ordinateur, fax, internet) seront mises à la disposition des représentants des travailleurs élus au conseil d'entreprise et au comité pour la prévention et la protection au travail et des délégués syndicaux, aux conditions suivantes:

- les organisations syndicales garantissent à l'employeur un droit de contrôle sur l'utilisation et l'abus de ces facilités;
- les facilités doivent déjà être présentes dans l'entreprise. La disposition du présent article ne peut représenter un investissement particulier pour l'entreprise;
- les droits et obligations afférents à l'utilisation de ces facilités sont identiques à ceux des autres utilisateurs au sein de l'entreprise;

- de bestaande sectorale- en ondernemingscollectieve arbeidsovereenkomsten inzake het statuut van de vakbondsafvaardiging en de wetgeving betreffende de ondernemingsraden en de comités voor preventie en bescherming op het werk blijven onverkort van toepassing. Dit houdt onder andere in dat de mededelingen die via elektronische weg aan het personeel worden gericht vooraf aan de directie worden voorgelegd.

Indien blijkt dat voormelde regeling tót misbruiken leidt, kan de meest gereede partij deze opnieuw bespreekbaar maken op het niveau van het paritair comité.

Bij het einde van dit sectoraal akkoord zullen ondertekenende partijen onderhavig artikel evalueren.

Hoofdstuk 13 - Sociale vrede

Art. 30 De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe de sociale vrede te eerbiedigen tót het verstrijken van deze overeenkomst.

Dit houdt in:

- a. dat de vakbonds- en werkgeversorganisaties, de werknemers en de werkgevers de integrale naleving van de van kracht zijnde overeenkomsten waarborgen;
- b. dat de vakbondsorganisaties en de werknemers zich ertoe verbinden geen enkele eis te stellen, noch te steunen, hetzij op nationaal, hetzij op gewestelijk, hetzij op ondernemingsvlak en geen enkel conflict uit te lokken of te doen uitbreken tót het verlenen van bijkomende voordelen.

Elke bijkomende eis zal een inbreuk op de programmatie betekenen.

Hoofdstuk 14 - Duur

Art. 31 Deze collectieve arbeidsovereenkomst

- les conventions collectives de travail sectorielles et d'entreprise existantes concernant le statut de la délégation syndicale et la législation relative aux conseils d'entreprise et aux comités pour la prévention et la protection au travail demeurent intégralement d'application. Ceci implique notamment que les communications adressées au personnel par voie électronique doivent être préalablement soumises à la direction.

S'il apparaît que la disposition précitée entraîne des abus, la partie la plus diligente pourra remettre la question en discussion au niveau de la Commission paritaire.

A la fin du présent accord sectoriel, les parties signataires évalueront le présent article.

Chapitre 13 - Paix sociale

Art. 30 Les parties signataires s'engagent à respecter, jusqu'au terme de la présente convention, la paix sociale.

Ceci implique que:

- a. les organisations syndicales et patronales, les travailleurs et les employeurs garantissent le respect intégral des conventions en vigueur;
- b. les organisations syndicales et les travailleurs s'engagent à ne formuler, ni soutenir, aucune revendication, ni sur le plan national, ni sur le plan régional, ni sur le plan de l'entreprise et s'abstiennent de provoquer ou de déclencher un conflit visant l'octroi d'avantages supplémentaires.

Toute revendication supplémentaire constituera une atteinte à la programmation.

Chapitre 14 - Durée

Art. 31 La présente convention collective de

heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008, tenzij anders bepaald.

De bepalingen van artikelen 7, 17, 20, 21 en 22 houden op van kracht te zijn op 31 december 2009.

De bepalingen van de artikelen 3 tót en met 6, 14 §1 en 15 zijn van onbepaalde duur, en kunnen door één van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzegging van drie maanden.

De opzegging wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité en aan elk van de ondertekenende organisaties.

De bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten zullen in deze zin geharmoniseerd worden.

travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2007 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008, sauf stipulation contraire.

Les dispositions des articles 7, 17, 20, 21 et 22 cessent d'être en vigueur le 31 décembre 2009.

Les dispositions des articles 3 à 6 inclus, 14 §1 et 15 sont à durée indéterminée et peuvent être dénoncées par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de trois mois.

La dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire et à chacune des organisations signataires.

Les conventions collectives de travail existantes seront harmonisées dans ce sens.

PARITAIRE VERKLARINGEN VAN 17 APRIL 2007:

1. EUROPESE ONDERNEMINGSRAAD

In uitvoering van artikel 29 alinéa 3 van de CAO nr. 62 van 6 februari 1996 betreffende de instelling van een Europese ondernemingsraad geeft het Paritair Comité machtiging aan de vakbondsafvaardigingen van de ondernemingen of vestigingen die onder zijn bevoegdheid vallen en waar geen ondernemingsraad en geen comité voor preventie en bescherming op het werk zijn opgericht om de leden van de Europese ondernemingsraad aan te wijzen.

DECLARATIONS PARITAIRES DU 17 AVRIL 2007:

1. CONSEIL D'ENTREPRISE EUROPEEN

En application de l'article 29 alinéa 3 de la CCT n° 62 du 6 février 1996 relative à l'instauration d'un comité d'entreprise européen, la Commission paritaire habilite les délégation syndicales des entreprises ou des sièges relevant de sa compétence et où n'ont pas été instaurés de conseil d'entreprise ou de comité de prévention et de protection au travail, à désigner les membres du comité d'entreprise européen.

2. SOCIAAL AKKOORD VAN 17 APRIL 2007 BETREFFENDE HET STELSEL VAN DE AANMOEDIGINGSPREMIES IN DE PRIVE-SECTOR IN UITVOERING VAN HET BESLUIT VAN DE VLAAMSE REGERING VAN 1 MAART 2002

In toepassing van het besluit van de Vlaamse regering houdende hervorming van het stelsel van aanmoedigingspremies in de privé-sector van 1 maart 2002 verklaren de ondertekenende partijen dat de werklieden ressorterend onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en tewerkgesteld in het Vlaams Gewest tot 31 december 2008 gebruik kunnen maken van de aanmoedigingspremies in het raam van het zorgkrediet en het opleidingskrediet en van de aanmoedigingspremie voor ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering.

2. ACCORD SOCIAL DU 17 AVRIL 2007 CONCERNANT LE REGIME DE PRIMES
D'ENCOURAGEMENT AU SECTEUR PRIVE EN EXECUTION DE L'ARRETE DU
GOUVERNEMENT FLAMAND DU 1er MARS 2002

En application de l'arrêté du Gouvernement flamand portant réforme du régime des primes d'encouragement au secteur privé du 1er mars 2002, les parties signataires déclarent que les ouvriers ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux et occupés dans la Région flamande peuvent user, jusqu'au 31 décembre 2008, des primes d'encouragement dans le cadre du crédit-soins et du crédit de formation et de la prime d'encouragement pour les entreprises en difficulté ou en restructuration.